

乌鸦——爱伦·坡诗选



[乌鸦——爱伦·坡诗选_下载链接1](#)

著者:[美]埃德加·爱伦·坡

出版者:吉林出版集团有限责任公司

出版时间:2019-1

装帧:精装

isbn:9787558160745

《乌鸦——爱伦·坡诗选》收录了29首爱伦·坡的代表诗作，包括了诗人不同时期不同类型的作品，充满了瑰丽的想象和奇特的意象，极富象征色彩与音律美，营造出或舒缓流畅，或跌宕起伏，或抑扬顿挫，或迂回曲折的声韵效果。并特别收录了法国著名画家多雷专为《乌鸦》一诗创作的二十余幅插图，这些画作华美而怪诞，“如漂浮在梦幻中”，对爱伦·坡色调阴郁、气氛神秘的诗作进行了更完美的诠释。

作者介绍:

埃德加·爱伦·坡（Edgar Allan Poe）（1809—1849）

19世纪美国著名诗人、作家、批评家，在世界文学史上具有重要地位。坡的创作主要属于浪漫主义范畴，但对后来的象征主义等现代派文学影响甚大。坡被普遍认为是恐怖小说、科幻小说和侦探小说的开创者。其诗歌以《乌鸦》《帖木儿》等长篇和一些短篇的悼亡之作闻名。其文论也有较大影响。

古斯塔夫·多雷Gustave Doré（1832—1883）

19世纪法国著名的版画家、雕刻家和插画家，有“最后的浪漫派画家”之称，其绘画如同“漂浮在梦幻中”，对后继者影响深远。他为《圣经》以及拉伯雷、巴尔扎克、但丁、弥尔顿、塞万提斯等人的作品所作的插图赢得无数赞誉，堪称插图史上一座令人叹为观止的高峰。

[译者简介]

刘象愚，比较文学与英美文学学者。北京师范大学文学院与外文学院退休教授。

董滨，北京四中退休英语教师。

[编辑推荐]

精选美国著名作家爱伦·坡29首不同时期、不同类型的代表诗作，辞藻华丽，意象奇特，韵律优美。

收录了19世纪法国杰出插图画家多雷专为《乌鸦》一诗创作的二十余幅精美插图。

经翻译编校过大量爱伦·坡作品的知名学者数次校改和修订，忠实还原了原诗的文学性和音乐性。

汉英对照版，便于读者在赏析爱伦·坡美妙诗作的同时，感受原文的韵律风貌。

装帧设计上采用了大开本硬精装的形式。外封如旧剪报般的剪影，突出了“乌鸦”这一独具象征意味的形象，呼应了书名。封面以象征暗夜与乌鸦的深蓝色与黑色，契合了爱伦·坡诗作中常见的暗淡与悲伤的主题，采用专色印刷，华丽精美。内封选用画布纸，书名作压凹处理，古典而高雅。适宜翻阅与珍藏。

目录: 译序 001

安娜贝尔·李 | ANNABEL LEE 008

不安的山谷 | THE VALLEY OF UNREST 016

歌 | SONG 022
古罗马竞技场 | THE COLISEUM 026
海中的城市 | THE CITY IN THE SEA 034
湖——致 | THE LAKE – TO 042
莱诺儿 | LENORE 048
浪漫女神 | ROMANCE 054
梦 | A DREAM 060
梦境 | DREAMLAND 064
梦中梦 | A DREAM WITHIN A DREAM 072
闹鬼的宫殿 | THE HAUNTED PALACE 078
圣母颂 | HYMN 086
十四行诗——致科学 | SONNET-TO SCIENCE 090
十四行诗——致桑特岛 | SONNET-TO ZANTE 094
睡美人 | THE SLEEPER 098
帖木儿 | TAMERLANE 106
乌鸦 | THE RAVEN 132
新娘谣 | BRIDAL BALLAD 146
以斯拉斐尔 | ISRAFEL 152
尤乐丽——歌 | EULALIE-A SONG 160
征服者害虫 | THE CONQUEROR WORM 166
致—— | TO- 174
致F—— | TO F- 178
致F——s S.o——d | TO F-s S.o-d 182
致海伦 | TO HELEN 186
致河 | TO THE RIVER 190
致天堂中的人 | TO ONE IN PARADISE 194
致我的母亲 | TO MY MOTHER 200
· · · · · (收起)

[乌鸦——爱伦·坡诗选_下载链接1](#)

标签

诗集

外国文学

诗歌

社会学

爱伦·坡

文学

+

诗

评论

插图非常不错，翻译说不上好。关键是感觉原诗也一般嘛。

爱伦坡 将英语的音乐性发挥到极致

不适宜的字体啊

你的心——你的心！我醒来叹息，又进入梦境，直到有一天，真情不再被金钱买断，不再被廉价的情感欺骗。

爱伦坡的诗歌原文读起来挺押韵的，有一篇超长的很有印象，然而翻译只能说一般般，字体也有点问题，书籍设计一

诗真自然 自带乐音。「And all my days are trances.\ And all my nightly dreams\ Are where thy dark eye glances\ And where thy footstep gleams -\ In what ethereal dances\ By what eternal streams」 「For the moon never beams without bringing me dreams\ Of the beautiful Annabel Lee;\ And the stars never rise but I feel the bright eyes\ Of the beautiful Annabel Lee.」

图书设计很用心。 | 《安娜贝尔李》、《睡美人》、《乌鸦》、《征服者蠕虫》

翻译一般般。但是这个选集有英文，反正我是冲着能对照看的。一定一定要读英文原文，太有味道了，坡的浪漫。

不看翻译当然4星

相比「乌鸦」，这本诗选里还是最爱「致F—sS.O—d」这一首。希望真的能不与本真的自己分道扬镳。

[乌鸦——爱伦·坡诗选_下载链接1](#)

书评

[乌鸦——爱伦·坡诗选_下载链接1](#)